




সঠিক যুক্তিকে সমর্থন করা

Prendere la parte giusta

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Tahmina Akter

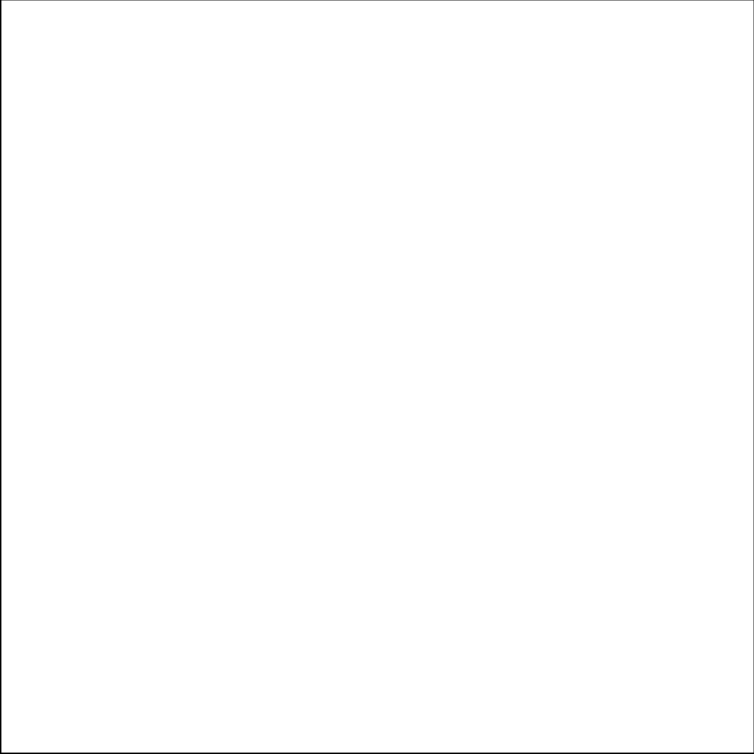
 4

 বাংলা / Italiano

অ্যাঙ্গোলা স্বাধীন হওয়ার ঠিক পরপরই এডসন সেখানে জন্মগ্রহণ করেছিল। সে খুব লম্বা একটি ছেলে ছিল। উচ্চতার কারণে তাঁকে আলাদা দেখাতো। গৃহযুদ্ধে সৈন্য হিসেবে লড়াই করার জন্য শিশুদের যারা অস্ত্র দিচ্ছিল, তারা তার মতো ছেলেদের চেয়েছিল।

...

Edson è nato in Angola, subito dopo l'indipendenza del paese. Era un ragazzo molto alto. Per la sua altezza, spiccava tra la gente. Quelli che davano armi ai bambini per farne soldati nella guerra civile cercavano ragazzi come lui.



ওর মা ভয় পেয়েছিলেন যে, তারা তাকে নিয়ে যাবে, তাই তিনি ওকে পর্তুগালে এক খালার কাছে পাঠানোর সিদ্ধান্ত নিয়েছিলেন। তিনি ভেবেছিলেন, সে ওখানে নিরাপদে থাকবে।

...

Sua madre temeva che lo prendessero, così ha deciso di mandarlo a vivere in Portogallo con una zia. Pensava che lì sarebbe stato al sicuro.

শুরুতে এটি খুব কঠিন ছিল, কারণ এডসন উষ্ণ আবহাওয়া, ঐতিহ্যবাহী খাবার আর সবচেয়ে বেশি তার মায়ের আলিঙ্গন ও চুম্বন মিস করছিল।

...

All'inizio fu molto difficile, a Edson mancavano il clima caldo, il cibo tradizionale e soprattutto i baci e gli abbracci della madre.

সে পর্তুগিজ ভাষায় ভাল কথা বলতে পারত না আর তাই তার ক্লাসের পড়া ও সহপাঠীদের কথা বুঝতে কষ্ট হচ্ছিল। সে ভাবে, পর্তুগালে আসা আদৌ তার জন্য ভাল সিদ্ধান্ত ছিল কিনা।

...

Lui non parlava bene il portoghese ed aveva difficoltà a seguire le lezioni e le conversazioni dei compagni di classe. Si chiedeva se, dopo tutto, fosse stata una buona idea trasferirsi in Portogallo.

একদিন একজন শিক্ষক লক্ষ্য করলেন সে বাস্কেটবলে কতটা ভাল। সে একটি বাস্কেটবল দলে যোগ দিল আর খুব ভালো করল। সে স্কুলে জনপ্রিয় হয়ে ওঠে আর বন্ধু তৈরি করে। সে আরও আত্মবিশ্বাসী হয়ে উঠে।

...

Un giorno un insegnante si accorse di quanto fosse bravo a giocare a basket. Allora è entrato in una squadra di basket e ha avuto un gran successo. È diventato popolare a scuola e ha fatto amicizie. È anche diventato più sicuro di sé.

এখন যেহেতু সে একজন প্রাপ্তবয়স্ক, এডসন এখন শরণার্থী শিশু ও সমাজ থেকে ঝড়ে পড়ার ঝুঁকিতে থাকা অন্যদের প্রশিক্ষণ দেয়। তার উচ্চতা একবার তাকে শিশু সৈনিক হওয়ার ঝুঁকিতে ফেলেছিল। এখন তার উচ্চতা তাকে অন্যদের নিরাপদ বোধ করাতে সাহায্য করে।

...

Ora che è adulto, Edson allena ragazzi rifugiati ed altre persone a rischio di emarginazione sociale. Un tempo per la sua altezza aveva rischiato di diventare un bambino soldato. Adesso, la sua altezza gli dà la forza di aiutare gli altri a sentirsi al sicuro.




LIDA Stories


lidastories.net

সঠিক যুক্তিকে সমর্থন করা

Prendere la parte giusta

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Tahmina Akter (bn), Andrea Ciasca Marra (it)

